

大きな





Jeffrey J. Resko, deputy assistant chief of staff of G-7, Government and External Affairs, Marine Corps Installation Pacific, gives the brief Feb. 19 about the responsibilities as a member of the Marine Corps community on Okinawa to the Marines, sailors and civilian at Camp Foster.

米海兵隊太平洋基地、政務外交次長のジェフリー・J・レスコ氏は、海兵隊員と海兵隊基地勤務の海軍兵、民間人社員や家族に在沖海兵隊社会の一員としての責任を説明。=2020年2月19日、キャンプ・フォスター

(Photo by Yoshie Makiyama)

各基地渉外官へのお問合せ

基地渉外官は、在沖縄米海兵隊各基地と地域社会との架け橋です。各基地の渉外プログラムについては右記までお問合せください。電話でのお問い合わせは以下の通り。メールでご連絡される場合は、okinawa.mcbb.fct@usmc.milまで。

件名の欄にお問い合わせ先のキャンプ名をご記入ください。

シュワブ(名護市)

[交換] 098-970-5555

[内線] 625-2544

ハンセン(金武町)

098-969-4509

コートニー(うるま市)

098-954-9561

フォスター(北谷町・他)

098-970-7766

普天間(宜野湾市)

[交換] 098-970-5555

[内線] 636-2022

キンザー(浦添市)

[交換] 098-970-5555

[内線] 637-1728

大きな輪

〒901-2300

沖縄県北中城村石平

在沖縄米海兵隊基地

BLDG.1, COMMSTRAT (UNIT 35001)

大きな輪 編集係

電話番号: (098) 970-1220

ファックス: (098) 970-3803

メール: okinawa.mcbb.fct@usmc.mil

「大きな輪」は、性別・年齢・国籍を問わず、多くの読者の皆様のご意見、ご感想、ご質問をお待ちしております。氏名、住所、電話番号を明記の上、ファクシミリ、メール、または封書にて上記の「大きな輪」編集係までお送りください。掲載させて頂いた方には、「大きな輪」各号を郵送いたします。



On the cover

Cherry blossoms at Nakijin
Castle Ruins, Jan 30, 2020

今帰仁城跡桜

= 2020年1月30日、名護市

(Photo by Yoshie Makiyama
横山由江)

From Editor's Desk

Spring is when cherry blossoms (sakura) bloom everywhere in Japan. I remember the days when I was still a high school student in mainland Japan walking up the stairs surrounded by cherry blossoms every morning. My school was on top of a hill and from the train station to the school, up a flight of long steep stairs.

I hated these stairs because they were so tiresome except the spring when cherry blossoms bloomed. To tell you the truth, thanks to sakura, this short time in April, when the new school year starts in Japan, was the most pleasant time of the year to me and even walking up this steep stairway was enjoyable.

After I moved to Okinawa, I saw dark pink flowers on trees here and there alongside the street but I never realized that those flowers were cherry blossoms because their pink color was way too dark and they bloomed way too soon. They bloomed in January! I only found out that they were sakura when my mother visited me and told me she wanted to go to the festival in Nago to see cherry blossoms.

To a person who was born and raised in the countryside of mainland Japan and was used to seeing the cherry blossoms only in very light pink or even whitish, it was quite a shock.

In my hometown, there was a plum tree. Its flowers were as dark pink as those flowers you see at Nago Cherry Blossom Festival and they bloomed in early spring. Maybe because of this memory of mine, it still makes me wonder sometimes when I see dark pink sakura, what I am seeing are not cherry blossoms but red plum blossoms.

I used a picture of Sakura on the cover to convey my feelings. It is very difficult to overcome your stereotypes and habits.

編集デスクより

春、あちらこちらで咲いている桜を見ると、高校生だった頃、毎朝桜に囲まれた階段を上っていたのを思い出します。本土にある私の学校は丘の上にあり、駅から学校まで、この長い急な階段が私を待ちかまえていました。

桜が咲く春以外は、この階段がとても面倒でした。でも、実を言うと、桜のおかげで、進級時期のこの短い期間が私にとっては一年で一番気持ちのいい時で、きつい上り階段でさえ楽しいものでした。

沖縄に引っ越した後、道沿いにちらほらとある木々に咲いている濃いピンクの花を見かけましたが、その花が桜だとは思いませんでした。花のピンク色が濃く、あまりにも早く咲いていたからです。一月に咲くなんて！母が私を訪ね、名護のお祭りに桜を見に行きたいと言った時、初めてあれは桜だったのだと知りました。

日本本土の田舎で生まれ育ち、薄いピンク色、あるいはむしろ白っぽい色の桜の花を見慣れている私にとっては、これはショッキングなものでした。

私の田舎には、梅の木がありました。その花は、名護桜祭りで見る花と同じくらい濃いピンクでした。その梅の花は早春に咲いていました。この記憶のせいか、濃いピンクの桜を見ると、今でも時々、私が見ているのは桜ではなく梅の花じゃないかと思ってしまう時があります。

その思いを伝えたく表紙の写真に使ってみました。思い込みや習慣を克服することは非常に困難ですね。

もくじ

2 編集デスクより

3 フォレスト紹介

キャンプ・フォスター&レスター
渉外官による情報誌

5 ロータリアン、キンザ ー沖縄戦歴史資料館 視察

7 海兵隊員ごみ処理施 設を見学

ごみ分別の重要性学ぶ

9 基地内イベント情報

11 地球の日

50周年を祝う

11 米海兵隊、日本人従業員 へ環境研修

責務と環境保全の重要性確認

13 百聞は一見にしかず

本土高校生、修学旅行で
キャンプ・シュワブ訪問

17 ハンセンフェスティバル

フェスティバル、国際交流の
場に

18 海兵隊員が英語体験 学習で協力

小学生、英語キャンプで交流

19 備えあれば憂いなし

陸自水陸機動団、沖縄にて
海兵隊、海軍と初演習

「フォレスト」はキャンプ・フォスター・レスター 渉外官である富村浩子さんによって1998年以来発行されている二か国語のニュースレターです。フォレストは英語ではなく、フォスターとレスターを組み合わせた造語。キャンプ・フォスターとレスター近隣の役所や飲食店に配布されています。「大きな輪」では、基地の中と外の生活様式の違い等を紹介しているこの情報誌を掘り起こし、取り上げています。

フォスターレスターニュース

- 最近、何かにぎやかな北谷町にあるのが今回紹介する「キャンプレスター」です。北谷町の新庁舎もこの春にレスターの中に完成、庁舎城の面積は6.4ヘクタール又は7800坪で、レスター全体の約2.5%にあたります。
- レスターは以前は「キャンプクワエ」と呼ばれていましたが、1982年に米国海軍一等兵フレッド・ファルナー・レスターの名前が採用され、「キャンプレスター」と改名されたのです。地元の人には地名の方が覚えやすいかもしれません。基地内でも「クワエロッジ」(右図参照)のように地名が採用されている所もあります。
- レスター内の主な施設は海軍病院、レスターミドルスクール、クワエロッジ、スクールバスターミナル、事務所、住宅など。
- その中でも米国海軍病院は国道からも見える上、バス停名にもなっているため名前を聞いたことがある人も多いでしょう。1954年設立から1977年に海軍に委託されるまでは実は「陸軍病院」でした。2つの名前が聞かれるのはこういう事情があったからなんですね。当病院には通常のベッド数が112床ですが、災害時には最大拡張数が298床にもなります。

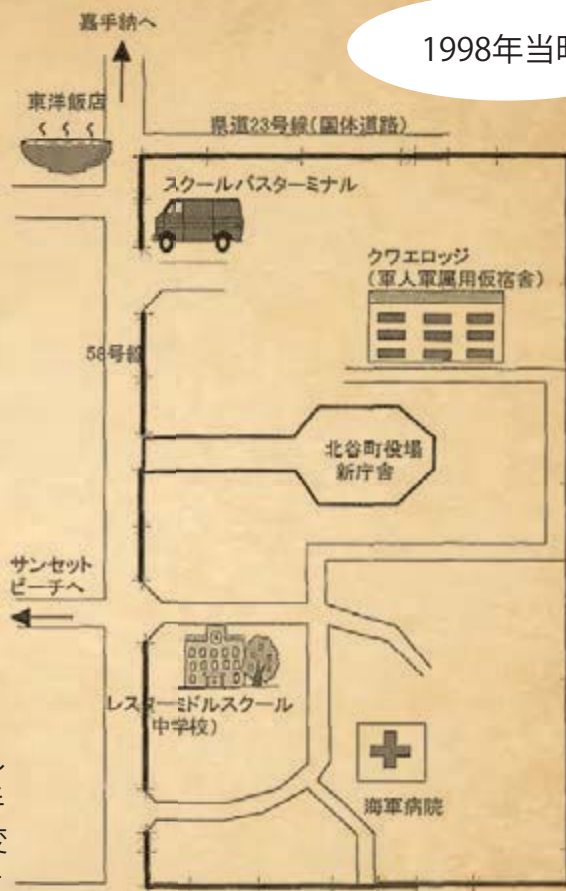
北谷町役場が完成した当時(右図)から
「大きな輪」より追記 ↓

約20年でこうなりました。レスター跡地大半は商業施設、住宅と変貌を遂げています。そしてまだ進行中です。

2019年5月22日

撮影

北谷町公式ホームページより



フォレストに関してのお問合せは直通の098-970-7766 渉外官富村まで

フォレストは第20号でフォスターレスターニュースからフォレストへ改名されました。
(1998年発行のため、内容等に変更がありますので、注釈を入れています。)

Introducing **FOLEST** *Second Issue* Published in 1998

FOLEST is a bilingual newsletter that Ms. Hiroko Tomimura, Camp Foster community relations specialist, has been publishing since 1998. FOLEST is an acronym that combines portions of both the Foster and Lester names. It has been distributed to local government offices and several restaurants around Camp Foster and Lester. Big Circle is republishing FOLEST to share the information of differences in people's lifestyles on and off base.



■ This time, let's talk about CAMP LESTER in Chatan Town. The town is getting busier lately. The New Chatan Town Hall is to be completed within Camp Lester this Spring. The area of the Town Hall is 6.4 acres, or 7800 tsubo which covers 2.5% of Camp Lester.

■ Camp Lester used to be called "Camp Kuwae". It was changed in 1982 from Kuwae to Lester which was named after Hospital Apprentice Fred F. Lester. But local place name (like Kuwae) may still sound familiar with locals. There are some facilities with such names as Kuwae Lodge, Kishaba Housing and so on.

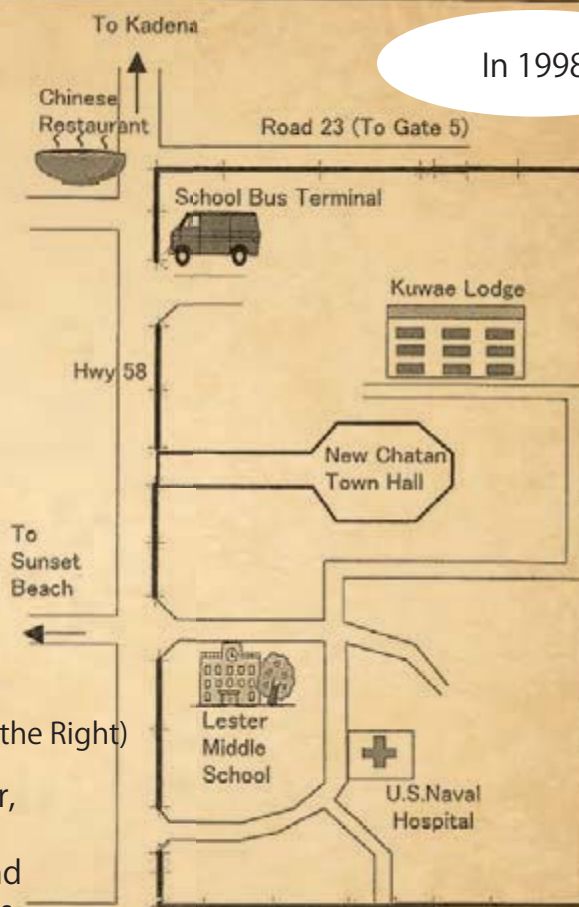
■ The main facilities on Lester are the U.S. Naval Hospital, Lester Middle School, Kuwae Lodge, School Bus Terminal, Offices and Housing.

■ Above all, the U.S. Naval Hospital would be the best known because it's visible from off Base and the local bus stop has the name "Naval Hospital". Well, some people say "I thought it's an ARMY hospital..." That's because it used to be run by the Army from 1954 to 1977 when it was turned over to the Navy. Normally, it has 112 beds and can be extended up to 298 during an emergency.

Since New Chatan Town Office was built (Map on the Right)
update from Big Circle

Photo taken on
May 22, 2019
courtesy of Chatan Town
Official Website

About 20 years later,
the area was popu-
lated with stores and
apartments, and it is
still growing.



In 1998



Any questions on FOLEST, contact Ms. Tomimura: 098-970-7766 (direct line)

The name was changed from FOSTER LESTER NEWS to FOLEST on its 20th issue.
(There are corrections made for the change in contents due to its publication date.)



Rotarians looks into the displays at the Kinser Historical Display.
キンザー沖縄戦歴史資料館で展示品に見入るロータリアン。

ロータリアン、 キンザー沖縄戦歴史資料館で 「楯の両面」を見る

国際ロータリー第2580地区の会員が2月14日、キンザー沖縄戦歴史資料館に立ち寄った。目的は沖縄県内にある米軍基地について学び、何故ここに基地があるのかを理解するためだ。

沖縄那覇東ロータリークラブ会員である根路銘敦さんによると、24名の東京のロータリークラブメンバーと3名の沖縄のメンバーは沖縄で開催された2日間にわたる地区大会に参加後、希望者でキャンプ・キンザー内にある同資料館を訪れた。根路銘さんの推薦で、キャンプ・キンザー渉外官の久場一乃さんが案内役を引き受けた。

「色々な組織のリーダーである東京からの会員に沖縄の基地を内側からも見てもらい、お互いの理解を深め、コミュニケーションを高めるお手伝いをしたかった」と那覇南ロータリークラブに所属し今地区大会会長の稲垣純一さんは言った。

一行はゲートで久場渉外官と合流後、キャンプ・キンザー司令部のある建物内の歴史資料館へと足を運んだ。通常は訪問者がある時のみ開館であるため、鍵が開けられるのを待ちいよいよ入館。

久場渉外官は米海兵隊と地元地域との交流の架け橋を務める傍ら、このように資料館を視察に来る訪問者には自らがガイドとなり案内する。

久場渉外官は資料館に展示されている品々を一つ一つ紹介しながら、それらの歴史的背景、流れ、その時の状況や環境を遺品や遺物の破損状況を踏まえて説明していった。

7年前に沖縄で地区大会が開催された際は、那覇市「おもろまち駅付近」の開発に伴い多くの遺骨が掘り起こされていた時だった。当時のロータリアンは遺骨収集の活動の支援を買って出た。今回は焼失した首里城の再建支援が主であった、と稲垣さんは言う。

しかし、稲垣さんは、根路銘さんと共に「沖縄をより良く知ってもらうため」に、この資料館を視察する事も予定に組み込んだ。

東京池袋ロータリークラブ会員鈴木孝雄夫人の忍さんは、7年前の来県時、ニュースでしか触れることがなかった広大な米軍基地をバスの車窓越しに目の当たりにした。今回、夫婦で来県し、基地の内側を垣間見て「今回のこの資料館はとても充実していて参考になりました。今日このツアーに参加してよかったです」と感想を述べた。

東京城東ロータリークラブの斎藤栄一さんは、「米軍が勝ったことだけを展示していると思って来たが日本側、米軍側、連合国側を平

等に扱っていることに關して非常に感激しました」と語った。

また、博物館の学芸員の資格を有する斎藤さんはキンザー沖縄戦歴史資料館について「博物館の在り方を、(この資料館を見て)平等でなければならぬと感じました」と言い、なかなか見れるものではない貴重な展示を見学できたことに感謝した。

文・写真 横山由江



U.S. .30-caliber machine gun excavated at Sugarloaf hill in Naha is displayed.
那覇市安里貯水池で発見されたU.S. .30口径機関銃。



Rotarians look into the displays at the Kinser Historical Display.
キンザー沖縄戦歴史資料館で展示品に見入るロータリアン。

Rotarians see “both sides of shield” at Kinser Battle of Okinawa Historical Society display

Rotary club members from Rotary International District 2580 toured the Battle of Okinawa Historical Society display on Camp Kinser Feb. 14 to learn about U.S. military bases and to understand the purpose of U.S. military presence in Okinawa.

After attending the two-day regional conference in Okinawa, 24 Rotarians from Tokyo and three Okinawan members used the third day of the tour to visit the display on Camp Kinser, according to Atsushi Nerome, a member of the Okinawa Naha-East Rotary Club. Nerome requested Camp Kinser's community relations specialist Ichino Kuba the tour for the group.

"We wanted to help the members from Tokyo deepen their mutual understanding and improve the communication by looking at

the Military bases in Okinawa not just from outside but also from the inside," said Junichi Inagaki, a member of the Naha-South Rotary Club and the Chairman of the regional conference.

The party met Kuba at the gate and then went to the display in the Camp Kinser Headquarters building. Due to the display only being open when there are visitors, the party waited until it was unlocked.

Serving as a bridge between the Marine Corps and local communities daily, Kuba herself often serves as a guide for the the display when people visit it.

Kuba pointed out the displayed artifacts and relics one by one and explained the historical background, flow, and the situation and environment at the time of the war based on the damage of the items.

Last time the regional conference was held in Okinawa seven years ago, there was a development of the area "Near Omoromachi Station" in Naha and many remains were excavated. Rotarians at the time decided to support the people who were helping to collect remains of the war dead. This time their purpose of gathering was to support the recovery of Shuri Castle, according to Inagaki.

At the same time, however, Inagaki and Nerome added this visit to the display on Camp Kinser to their plan in order to help them better understand Okinawa.

Shinobu Suzuki, a wife of a Rotarian from Tokyo Ikebukuro Rotary Club, said, "This display was much more fulfilling and very informative. I am glad I came to this tour this time," while recalling the experience she

had seven years ago when she actually saw the size of the area the U.S. military bases occupied with her own eyes from the bus and she was so astonished even though she had known about it through media.

"I thought that this place only displayed all about the wins of the United States military, but I was very impressed that they display equally and treat the Japanese, U.S. and Allied sides equally," Eiichi Saito of Chiba Ichikawa from Tokyo Joto Rotary Club expressed his thought.

In addition, Saito, a certified curator for a museum, remarked on the Kinser Battle of Okinawa Historical Display, "The equality that is the way the display should be." He thanked the display to share with them the valuable things which are not easy to see.

Story and Photos by Yoshie Makiyama

ごみ処理施設見学で

海兵隊員「目からうろこ」

リサイクルは、沖縄と日本だけでなく、海兵隊基地の廃棄物管理にも大きな役割を果たしている。しかし、廃棄物管理に関しては文化の違いや考え方が障害になりえるのだ。

キャンプ・フォスター渉外官の富村浩子さんは、海兵隊員が自分たちが捨てたごみやリサイクルが収集後にどのような経緯をたどるか理解を深めるために、県内のごみ処理施設の見学を2月20日に行った。

この見学は、那覇・南風原クリーンセンターが2006年に完成した翌年から続けられており、年数回行っている。富村渉外官によると毎回平均10人程度の参加があるそうだ。

今回は計6人と子供2人が参加した。この小規模見学はまず施設概要のビデオを英語で見ることから始まった。

施設見学中、ごみ処理施設にもかかわらず、建物内に臭気がないことに気づく。出入り口の上に設置されているエアカーテン（空気遮断用の空気壁）によって臭いが建物外に漏れないようになっていたためだった。

深さ30メートルのごみピットを5階から見下ろせる場所では約13メートルの目盛りまでごみが積み、大きなごみクレーンがごみをつかみ、一度持ち上げると袋を破りピット中のごみを均一化するために落とすという作業を見学。

焼却炉では炉内摂氏850度以上でゴミを完全燃焼、有害物質を出さないよう後段のガス冷却設備にて一気に熱を下げる仕組みになっている。焼却炉で出る高温ガスの熱を利用し、ボイラーで発生した蒸気で、発電機に連結しているタービンの羽根を高速回転させ、電気を作り、施設内で再利用。それでも余った電気は売電している。

沖縄に来る全ての海兵隊員が、施設に来てみるべきだと、施設の大きさと技術に感銘を受けた米海兵隊本部業務大隊のレクシー・A・ネッズ伍長は言った。

焼却炉から出た焼却灰を溶融炉で溶かした後で排出される溶融メタルを実際に手渡された時、参加者は皆そのサイズからは想像を絶する重さに驚かされていた。

資源化物を取り扱うリサイクル棟では、焼却処理施設や破碎選別施設の機械化と違いほぼ全て人の手によって工程が行われていると聞かされ、「見えないところで作業をしている人達のためにも、飲んだ後洗って、ラベルや

▶ ページへ



Huge claws of the refuse crane of the full expansion about four meters pick up about 2 ton garbage.
広げると約4メートルになるごみクレーンの爪が重さ約2トンのごみをつかみ上昇中。



Refuse crane grabs the garbage in the waste pit.
ごみピット内のごみをつかむクレーン。

Sgt Justin A. Wilson from Headquarter and Service Battalion poses in front of the actual size picture of the refuse crane.

巨大クレーン爪の実物大写真の前でポーズをとるジャスティン・A・ウィルソン軍曹。



►Continued from Page 10

the ash melting system, was handed over, the participants were amazed at its weight. It was heavier than they imagined.

At the recycling facility that handles recyclable items, the guide explained that almost all processes are performed by hand unlike mechanization and automation of the incineration and the power generation facilities and the crushing and sorting facilities. "I have to wash the bottle after I finish and remove the labels and lids for the people who do all this work behind the scene," said Lance Cpl. Heaven L. Gaude, Headquarters and Service Battalion.

"It opened my eyes a lot about how we can recycle better and how we can make the people who work

here life easier," commented Sgt. Justin A. Wilson, Headquarters and Service Battalion participated with his family.

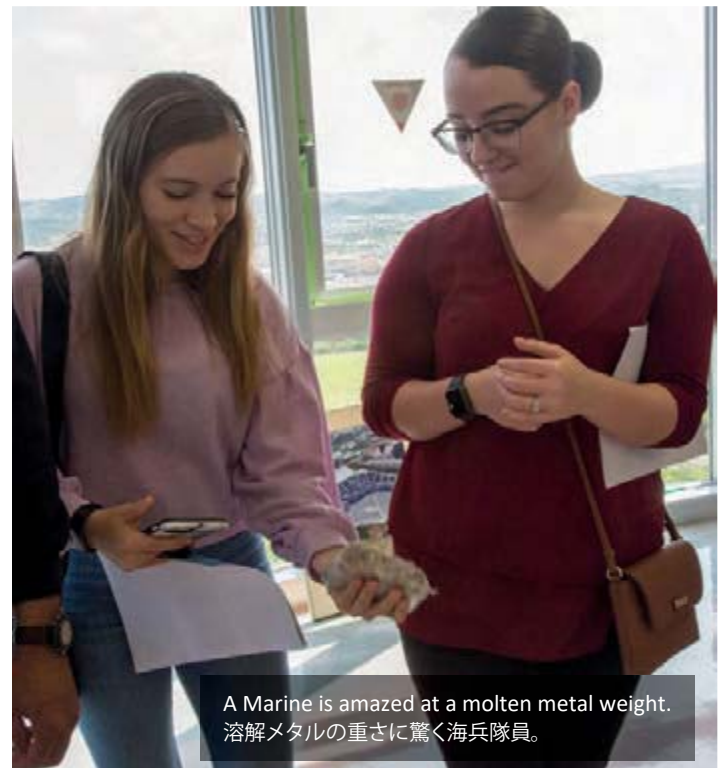
Michael Ju, an environmental trainer with the Compliance, Training, and Support Section, Environmental Affairs Branch, G-F, facilities, who visited a disposal facility off base for the first time, expressed his enthusiasm of talking in his class about how people have to sort out the garbage by hands after it comes to the facility.

"That was a lot of new information they were teaching us. Learned about how things in the waste bins that shouldn't be there could cause trouble," said Gaude, referring to the fire incident a lithium battery caused on the disposal pick-up track. "People need to educate themselves."

Gaude also stated that the visit will change people's mindset when it comes to recycling and now she actually herself wanted to recycle.

After the tour both Nedds and Gaude said, "We will tell everyone about this, when we go back," at the same time.

Story and Photos by Yoshie Makiyama



A Marine is amazed at a molten metal weight.
溶解メタルの重さに驚く海兵隊員。



The workers sort out the plastic bottles checking one by one.
一つ一つ手作業で仕分けられるペットボトル。

▶7ページから
蓋はちゃんと取らないと駄目だと分かりました」と米海兵隊本部業務大隊のヘブン・L・ゴード上等兵。
家族で参加した本部業務大隊のジャスティン・A・ウィルソン軍曹は「どうやってよりよくリサイクルするか、作業をしている人達をどうやって楽にさせてあげられるか等、たくさんの事が分かりました」と述べた。

「たくさんさんの情報ももらいました。本来入れるべきものじゃない物をごみに入れると、大きな事故になると知って驚きました」とリチウム電池が発火してごみ処理トラックのごみが燃えていたことを振り返りながらヘブン上等兵は言った。「ここでちゃんと教えてもらおうと思えます。」
ヘブン上等兵は見学することによってリサイクルに関して考え方が変わるといい、実際にリサイクルしたくなったと感想を述べた。

文・写真 横山由江

Coming Events 基地内イベント情報

フォスター・フェスティバル

日時 7月4・5日 / 13:00~21:00
場所 キャンプ・フォスター (北谷町)

キンザー・フェスティバル

日時 9月12日 / 14:00~22:00
9月13日 / 13:00~21:00
場所 キャンプ・キンザー (浦添市)

コートニー・フェスティバル

日時 10月17・18日 / 13:00~21:00
場所 キャンプ・コートニー (うるま市)

普天間基地

移動販売車フード・フェア
日時 5月17日
10:00~18:00

キャンプ・フォスター

コミコン沖縄
日時 2021年1月23日・24日
12:00~18:00
場所 キャンプ・フォスターフィールド
ハウス

フリーマーケット情報

沖縄にある米海兵隊基地で週末に行われるフリーマーケットの日程は、現在更新されていません。

最新情報は電話:098-970-5829 (英語の後に日本語が流れます) にてご確認ください。

沖縄県内にある米海兵隊施設で今年予定されている日本人も参加できるイベントです。主催者の都合や天候で、予告なく事前に日時変更や中止になる場合もありますので、ご了承ください。なお予定されているイベントが確定された場合は、在日米外兵隊のホームページやソーシャルメディア (URL 本誌ページ21) を通して告知します。

コロナウィルスの影響でイベントが中止、変更になる場合がありますので、ご了承ください。

<https://www.japan.marines.mil/Event/>

Eye-opener: Marines and civilians visited environmental facility

Recycling plays a big part in waste management not only on Okinawa and Japan, but also on Marine Corps bases as well. However, the differences in culture and the ways of thinking still can be obstacles when it comes to waste management.

To help familiarize Marines with what happens to their trash and recyclables after being collected, Hiroko Tomimura, community relations specialist for Camp Foster, organized a tour Feb. 21 of an off-base garbage disposal facility in Haebaru.

This tour has been ongoing since the year after the Naha-Haebaru Clean Center

began operating in 2006, and the facility has been visited several times a year ever since. There is usually an average of 10 participants each time, according to Tomimura.

The tour with the small group of a total of six people and two children this time began with watching a video that introduced the facility overview in English.

During the facility tour, the group noticed no odor in the building despite being a garbage disposal facility. An air wall served as an invisible barrier over the doorway to prevent the smell from leaking out of

the building.

As the party reached the fifth floor of the building where they got the good view of the 30-meter-deep waste pit, in which garbage piled up to 13 meters high, they observed the crane with huge claws grabbing the garbage, pulling it up all the way to the top and releasing it to bust the plastic bags and get the garbage in the pit spread evenly.

In the incinerator, the garbage is completely burned at more than 1,560 degrees Fahrenheit. Once burned, the heat is reduced quickly in the gas cooling system to prevent the emission of

harmful substances. The combustion boiler uses the heat of the exhaust gas generated in an incinerator to produce steam and the steam turbine generator makes electricity, which is reused in the facility. Any remaining electricity will be sold.

Impressed by the size of the facility and the technology, Cpl. Lexie A. Nedds, Headquarters and Service Battalion, remarked that everyone coming to Okinawa should visit the facility.

When molten metal, which was created after the ash from the trash-burning incinerator was melted in

Continued on Page 8 ►

Participants listen to the explanation of the guide from the Naha-Haebaru Clean Center.
那覇・南風原クリーンセンターの案内に耳を傾ける参加者。



地球の日 — 50周年を祝う

地球の日（アースデー）を知っていますか？ 環境意識の様々な記念日はすべて同じだと考えがちですが、それぞれが独自の関心、または懸念のある分野を扱っています。

アースデーはそのような気づきの日の一つです。1970年に、新たな環境問題に関して声をあげるための日として初めて祝われました。アースデーの創設者であり、ウィスコンシン州の元上院議員であるゲイロード・ネルソンは、1969年にカリフォルニア沖の壊滅的な油流出事故を目の当たりにし、学生のための環境討論会を促進することによって国をあげての記念日にする事を思いつきました。4月22日が選ばれたのは春休みの後、最終試験日の前で、学生の参加が最も見込まれる時期だったからです。

アースデイネットワークによると、今日、アースデイは世界最大の非宗教的な祝日として広く認識されているそうです。私たちの惑星である地球をよりきれいな住み良い場所にするために、社会を変えられるほどの動きを作るために世界中で10億人を動員することを目指しているようです。

在沖海兵隊も例外ではありません。海兵隊は毎年一週間と期間を伸ばしてアース週間を祝い、教育プログラムや、基地内だけに留まらず、基地外の河川、ビーチなどの清掃等、さまざまな活動に参加してきました。また、基地従業員に対しても日々環境への意識を高めるための人材育成に励んでいます。今回、「大きな輪」では、そのような人材育成の一部をご紹介します。

文・横山由江

海兵隊環境課の取り組み、日本人従業員へ環境研修

環境課は在沖海兵隊施設技術部にいて海兵隊基地内で環境保護方針を実施する責任を担う部署である。しかし、環境課の責務は広い視野で考えたとき地球規模となりえる。

環境課が掲げる任務は、環境プログラムを実施して海兵隊を支援すること、人々を保護し、環境を強化するために、応答性が高く、専門的で、費用対効果の高い方法で包括的なサービスと製品を提供することである。

環境プログラムは、JEGS日本環境管理基準に準拠している。JEGSは在日米軍が日本政府の協力を得て公布するもので、在日米軍が運用上順守すべき環境に関する基準と方針を定めている。JEGSが、在日米軍の従うべき環境基準を示した主要文書であり、その内容は少数の例外を除いて、日本とアメリカの環境関連法で定められたものよりもより厳しい基準を採択しているそうだ。

環境課の環境研修班は海兵隊基地で勤務する軍人・民間人に義務づけられている環境研修を企画、提供している。研修担当者の新井香里さんは本人も米海兵隊に昨年12月に採用されたばかり。自身もJEGSの理解を深めつつこの3か月間で7回の研修講座を持ち、100人以上の受講者に知識を共有した。

研修の対象者は危険物を取り扱う仕事をやる海兵隊員、軍属と日本人従業員で、新規採用者は3日間の研修、その後は年一度の再講習が義務付けられている。研修を受けることで、個々の業務に対する責任と重要な業務についているという認識を持ってもらうことが狙いだ。

研修は危険物の種類ごとのリスク、保護具の適切な使い方、安全性などに焦点を当てているが、赤土流出問題、リサイクル問題にも言及している。

基地従業員として、採用されて半年が過ぎた塗装工の古謝孝浩さんは「基地内での環境への意識の高さに驚いた。特にペットボトルのキャップのリサイクルを実施している事に感心した」と語った。同じく基地従業員新規採用の板金工の高良俊さんは「ペットボトルの分別をしているけれど実際どのようにリサイクルされているのか今回の研修で初めて知った。自分は関係ないではなく、世界中の一人一人の意識が大事だ」と感想を述べた。

文・写真 横山由江

Shun Takara of Sheet Metal Shop of G-F, Facilities said, "I was sorting plastic bottles for recycling, but, for the first time in this training, I learned how they are actually processed. It is not that I have nothing to do with it. It is that the awareness of each individual in the world is important."

Story and Photos by Yoshie Makiyama

Takahiro Koja, a painter from Maintenance and Repair Section of G-F, Facilities hired as a Master Labor Contract a little over six months ago, said, "I was surprised at the high level of the environment awareness on base. I was particularly impressed with the recycling of plastic bottle caps."



Japanese base employees listen to the course.
講習に耳を傾ける日本人基地従業員。



The slide shows the activities for Earth Week.
アースウィークの活動を紹介するスライド。

EARTH DAY - Celebrating 50th Anniversary

Do you know what Earth Day is? It's easy to think of all the various environmental awareness days as one in the same, but each one deals with its own area of interest or concern.

Earth Day is one of such awareness days. It was first celebrated in 1970 to provide a voice to the emerging environmental consciousness. Gaylord Nelson, founder of

Earth day and former senator of Wisconsin, came up with the idea for a national day to promote environmental teach-in for students after witnessed a devastating oil spill off the coast of California in 1969. April 22 was chosen after Spring Break and before final exams for the maximum participation of students.

Today, Earth Day is widely recognized as the largest

secular observance in the world, according to the Earth Day officials. It is aiming to mobilize a billion people worldwide for transformative action of our planet, the Earth, a cleaner place to live.

The Marine Corps in Okinawa is not an exception. We have been celebrating Earth Week by extending to a whole week every year to take part in various

activities, such as educational programs, clean up both on and off base, rivers and beaches. In addition, we are working hard to develop human resources to raise environmental awareness for base employees. In this Big Circle, we would like to introduce some of these human resources development.

Story by Yoshie Makiyama

Environmental Affairs Branch trains Japanese base employees

The Environmental Affairs Branch is a part of the G-F, Facilities of Marine Corps Installation Pacific and responsible for implementing environmental protection policies throughout the Marine Corps in Okinawa. However, the responsibility of The Environmental Affairs Branch can be global when viewed from a broad perspective.

Their mission is to support the Marine Corps by carrying out environmental programs, which are in compliance with the

applicable laws and regulations in our area of responsibility and provide comprehensive services and products in a responsive, professional, and cost effective manner to protect people and enhance our environment.

The Environmental Program complies with JEGS (Japan Environmental Governing Standards) issued by U.S. Forces Japan with the cooperation of the Japanese government, set standards and policies for the environment that the U.S. military here must

observe for operations. JEGS is the primary source for environmental guidance and standards for U.S. Forces in Japan, with few exceptions, and has adopted more protective standards than those set out in Japan and U.S. environmental laws.

The Compliance, Training, and Support Section of the Environmental Affairs Branch provides the environmental training required for Marines, civilians and Japanese employees who work on Marine Corps facilities.

Kaori Arai, an Environmental Protection Specialist and Environmental Trainer, was just hired last December. While she herself is deepening her understanding of JEGS,

she has held over seven trainings in the past three months and shared her knowledge with over 100 employees.

The training is mandatory for employees who handle hazardous materials. New employees first complete the three-day course, followed by a one-day refresher course annually. The primary objective of the training is to have them better understand the responsibility and raise awareness of the importance of what they do.

The training not only focuses on risks for different type of hazardous materials, proper use of protective equipment and safety, but also mentions the red soil spill problems and the recycling as well.



Kaori Arai, the instructor, questions attendees.
質問を投げかける講師の新井香里さん。



Camp Schwab community relations specialist Fumio Iha shows the landfilling site of Oura Bay, the so-called "Henoko no Umi."

「辺野古の海」の埋立地を見せるキャンプ・シュワブ基地渉外官伊波文雄さん。



百聞は一見にしかず

本土高校生、修学旅行で キャンプ・シュワブを視察

修学旅行の一環として自由行動というものがあるが、生徒達が自ら選択して、基地の視察に行くことも、これからの時代は選択肢に入っていくのかもしれない。

2月6日、本土の高校生7名が修学旅行で沖縄を訪れた時にキャンプ・シュワブを視察した。在沖海兵隊のウェブサイトで、学校関係者に限って視察が可能という項目を見て思い付いたと言う。

沖縄と違い、本土の高校生は新聞やテレビ、ソーシャルメディア等でのみ沖縄の基地の現状を知る。実際に目で見て確かめるということがなかなかできない。

7名の高校生は皆、機械科の二年生。他の生徒達は娯楽施設へと足を伸ばしていたが、彼らは自らこの地を目的地とし、事前に基地の現状を理解するために、下調べをしてこの視察に臨んだ。

生徒達がキャンプ・シュワブに到着してまず向

かった先はブリーフィングルーム。そこで彼らは米海兵隊とキャンプ・シュワブについての説明を受けた。

米海兵隊太平洋基地、政務外交部長のニール・J・オーエンズ大佐が生徒達になぜ沖縄に基地があるのか、日米安全保障条約、地位協定とは何か、海兵隊の仕組み、自衛隊、地域社会との繋がりを写真を交えながら説明した。

オーエンズ大佐は「今日、もし何か間違いをおかすとしたら、それは分からないことがあるにも関わらず質問をしないで帰ってしまうことです」と生徒達に積極的に質問するよう促した。

キャンプ・シュワブにブリーフィングのバトンが渡されると基地業務事務所長チャールズ・A・デセサリ氏が時折笑いを取りながら、キャンプ・シュワブの歴史、海兵隊基地としての役目、地域交流とその60年に渡る隣接する辺野古区との関わ

りを写真を交えて説明した。

生徒達は海兵隊の指揮系統、週末などの自由な時間を隊員はどう過ごしているかを質問した。

軍艦や戦闘部隊だけだと思っていた生徒は、地域と繋がる部隊もあることに驚いていた。ある生徒は「軍人は固いイメージだったけど思ったより気さくで親しみやすい」と言い、「これから（彼らを）もっと知る予定だ」と続けた。

「ニュースでいつも住民との問題で衝突があるのを見るけれど、奉仕活動も良くていて地域住民との関係は悪くない事に驚いた」と言う生徒もいた。

この視察はタクシー研修という修学旅行の一環で生徒達が自分が行きたいところを調べて行くというのだが、基地の視察を引率の教師にお願いしたところ、教師が海兵隊に連絡を取り実現した



Students go up the 66-foot-tall rappel tower.
高さ約20メートルのラッペルタワーを上る生徒達。

► Continued from Page 16

works, and the connection with the Japan Self-Defense Forces and local communities with pictures.

"The one thing you can do wrong today is that if you leave here not understanding something, then that will be a mistake," said Owens as he encouraged students to ask questions freely.

When the briefing baton was handed to Charles A. DeCesari, Camp Director of Camp Schwab, he

talked about the history of Camp Schwab, its role as a Marine Corps base, regional exchange and its 60-year relationship with the neighboring district Henoko.

Students' questions varied from in-depth command hierarchy to how the members spend their free time.

Students who thought the Marine Corps was all about warships and combat units were surprised that some units were connected to the local communities. One

student said "my image of Marines was tough and hard to approach, but it's more friendly and likable than I thought," and continued, "I'm going to know more about them now."

"I always see in the news that there are conflicts with the local people, but now I am surprised that they actually do a lot of volunteer activities, seems to be good neighbors and have a good relationship with the local people," another student said.

This visit was a part of the school trip called taxi training, in which the students research where they want to go. It came to realization when a student told a teacher about his idea of visiting a U.S. base and the teacher contacted Marine Corps officials and scheduled the tour.

"Students can learn general knowledge of security treaties and other things in class, but it's also important for them to have the opportunity to see the reality and to have their own ideas," a teacher said.

DeCesari stated, "From their questions, you can tell that the students are making educated decisions, not just on what they see on the news or part of someone else's opinion."

After the brief, DeCesari guided the students to the rappel tower. The tower, 66 feet tall, is used for rappelling and fast roping training. This training gives Marines to learn about the procedure and the safety, develop confidence, and conquer fears before they actually descent

from a building or even a helicopter.

The students uttered their impressions of the height while overlooking Camp Schwab from atop of the tower. Despite the fear of heights, one of the students struggled to climb up but managed to the top and looked far away crouching on the center of the floor. It was the moment that curiosity won over fear.

Before lunch, they arrived at a view point where they can overlook Oura Bay, the "Henoko no Umi." "It is wider than I imagined watching it on TV," a student commented as observing the lines of the buoys that indicate the landfill area.

After the visit, the students all said their mindset has changed. One student commented, "I can think more deeply by looking at it myself, not just the media coverage."

DeCesari hoped this event was a good opportunity to improve each other's environment and relationships. "It makes sense for students from the mainland to visit the base. They can't come to the base without making an effort. To come here, they are showing a willingness to learn what's going on," he stated.

"The students act with their own willingness in this way, and to see, feel, and learn by themselves, not the opinions of others, are going to be influencing the next relationship between the Americans and Japanese," concluded DeCesari.

Story and Photos by Yoshie Makiyama



Charles A. DeCesari, Camp Director of Camp Schwab, talks about the history of Camp Schwab.
基地業務事務所長のチャールズ・A・デセサリ氏、シュワブ基地の歴史を説明。

▶13ページから
のだという。

「授業で安全保障条約等の一般的な知識を学ぶことはできるが、生徒が現実を見る機会を持ち、自分の考えを持つ事も大事だ」と引率の教師。

デセサリ氏は「生徒がこの視察に向けて下調べをして、知識をつけてきているということとは彼らの質問で理解ができた。彼らはただぶらりと立ち寄るのではなく、ちゃんと意思を持って何かを学び取るうとして来ているということが感じられる」と言う。

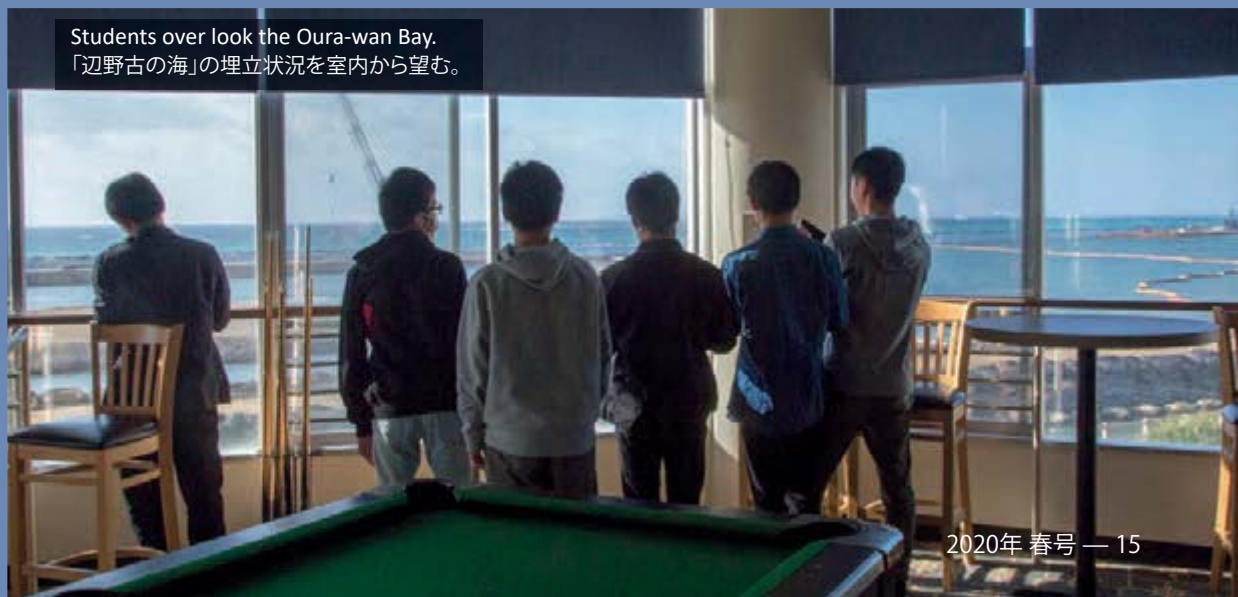
ブリーフィング後、デセサリ氏は生徒達をラッペルタワーに導いた。高さ約20メートルのタワーは、懸垂降下と高速ローピングの訓練に使用される場所だ。この訓練は、建物やヘリコプターから降下する実践の前に、海兵隊員に降下の手順と安全性について学ばせ、自信をつけさせ、恐怖を克服させるためのものである。

生徒達は口々に、キャンプ・シュワブ周辺を眺望出来るその高さの感想を述べた。生徒の一人は高所恐怖症にもかかわらず上りきり塔の真ん中から屈みながら遠方まで望んでいた。恐怖よりも好奇心が勝った瞬間であろう。お昼に差し掛かる前に到着したのは大浦湾、いわゆる「辺野古の海」を見渡せるビューポイントであった。「テレビで見えて想像していたものより広い」と埋め立て範囲を示すブイの繋がりを見て感想を言う生徒もいた。

視察を終えて生徒達は口を揃えて「考え方が変わった」と言った。1人の生徒は「メディアの報道だけでなく、自分で見ることによって、より深く考えることができる」と感想を述べた。

デセサリ氏はこの出来事が互いの環境や関係を改善する良い機会になれば良いと言う。「本土からの学生が基地を訪問するということはそれだけで意味がある。彼らは、何かしらの行動を起こさなければ、基地に来れるというわけではない。その行動を起こすという気

Students over look the Oura-wan Bay.
「辺野古の海」の埋立状況を室内から望む。



持ちが重要だ」とデセサリ氏。

最後に「このように意思を持って自分たちで行動を起こし、他の者の意見ではなく、自分で見て感じ取って学ぼうとする姿勢を持っている学生が、将来の日米関係に影響を及ぼしていくのでは」とデセサリ氏は言った。

Seeing is believing: Japanese High School students from mainland visit Camp Schwab on a school trip

As part of a school excursion, there is typically some free-time for students to explore the destination on their own. In the future, the idea that students choose to visit a military base to broaden their knowledge may become an option.

On Feb. 6, seven high school students from mainland Japan visited Camp Schwab during a school trip to Okinawa. They came up with the idea

when they saw a question and answer on the official Marine Corps website that informed school officials can request to visit bases.

Unlike Okinawa, high school students on the mainland only know the current status of U.S. military bases in Okinawa through newspapers, television and social media. It's hard for them to actually see the situation with their own eyes.

The seven high

school students are all sophomores in mechanical course. While other students had reached recreational facilities and amusement parks, they chose Camp Schwab as their destination and undertook this visit by doing a preliminary survey in advance to understand the status of the base.

Shortly after students arrived at Camp Schwab, the first place they headed was a briefing room where

they learned about the Marine Corps and Camp Schwab.

Col. Neil J. Owens, assistant chief of staff of G-7, Government and External Affairs, Marine Corps Installation Pacific, first explained to the students why Marines are in Okinawa. He also showed what the U.S.-Japan Security Treaty and the Status of Forces Agreement are, how the Marine Corps

Continued on Page 14 ►



Col. Neil J. Owens, assistant chief of staff of G-7, Government and External Affairs, Marine Corps Installation Pacific, gives the brief to the mainland high school students.
米国海兵隊太平洋基地、政務外交部長のニール・J・オーエンズ大佐の説明に聞き入る本土高校生たち。



Country music band Parmalee plays at Hansen Festival.
ハンセン・フェスティバルで演奏するカントリーミュージックバンドのパルマリー。

Annual festival: a place for international exchange

基地フェスティバル、国際交流の場に

Over 7,500 people from both the local and U.S. military communities on Okinawa attended the 2020 Camp Hansen Festival, Feb. 8-9.

The annual celebration featured live performers, demonstrations, food vendors, and games. Despite the rain, many people came out to participate.

One of the many demonstrations performed that day was the dog handling.

"Hansen Festival is an awesome time to show what hard work the dogs and handlers go through for training and exercise," said Cpl. Isaac Cutshall, a working dog handler with 3rd Law Enforcement Battalion.

"The dogs go through about five hours of training a day and it shows when we do demonstrations like this," he said.

Country music band Parmalee headlined the festival with a concert at the end of the first day.

"It's important to remind the service members that we support them for what they do," said Matt Thomas, lead singer of Parmalee. "We want to give them a taste of home."

A Japanese female visitor said, "I came here to enjoy the American food because we cannot taste it in Japan." She added, "also to meet with foreigners is unique to Okinawa,"

Hansen Festival and other open-gate events are important to strengthening

the relationship between the local Okinawa culture and U.S. Armed Forces.

2月8と9日の両日に開催された2020年ハンセン・フェスティバルには、地元住民や米軍関係者の両方から7500人以上が参加した。

毎年恒例のお祭りは、ライブあり、見せ物あり、屋台あり、ゲームありと盛り沢山。雨にもかかわらず、多くの人々が足を運んだ。

ドッグ・ハンドリングの実演は、フェスティバルでの多くのデモンストレーションのうちの1つであった。

第3法執行大隊（憲兵隊）の軍用犬を扱うドッグ・ハンドラーであるアイザック・カットシャル伍長は「ハンセン・フェスティバルは、軍用犬とトレーナーがどのような苦労を通して訓練や演習をしているかを皆に見てもらえる良い機会です」と話した。

「軍用犬は1日約5時間の訓練

を受けています。このような実演を行うとその成果が現れます」とカットシャル伍長。

カントリーミュージックバンドのパルマリーの歌声が、フェスティバル初日のステージの最後を飾った。

パルマリーのリードシンガー、マット・トーマスさんは「隊員達に、僕達が彼らを応援していると知ってもらうことが大切です」と言った。「僕達は隊員達に故郷の雰囲気を感じてもらいたい。」

フェスティバルを訪れていた日本人女性は「日本では味わえないアメリカの食べ物を楽しみにしています」と言い、「沖縄ならではの外国人との交流も楽しみです」と付け加えた。

ハンセン・フェスティバルやその他の基地を一般に開放するイベントは、沖縄の地元社会と米軍の関係を強化する重要な役割を果たしている。

Story and photos by Lance Cpl.

Zachary Larsen

文・写真 ザッカーリー・ラーセン上等兵

Marines help elementary school children at English Day Camp

海兵隊員が小学生の英語体験学習に協力

Volunteers from the U.S. military community across Okinawa helped the youth of Okinawa learn English through games, conversations and skits at the Nago Youth House's English Day Camp Feb. 22.

Learning English is an important part of education for some children in Okinawa. The Nago Youth House held the camp as a chance to teach English in fun and effective ways.

"There is a great interest in the community to learn English and to interact with people who speak English," said Col. Jason Perry, camp commander of Camp Schwab and commanding officer of 4th Marine Regiment.

"For us, it is an opportunity to interact with our neighbors in the community," he said.

Volunteers spent the day

playing games that helped students understand English in everyday sentences.

"For me, it isn't us building relations with the local community, it is being a part of that local community and contributing to that community," Perry said.

The day ended with the students performing a skit where they said both English and Japanese phrases to the volunteers and the rest of the students.

"I'm excited when I come to these events because these are the kids of the future and we can teach them some things that other students or teachers can't," said Navy Petty Officer 2nd Class Robert Nard with 7th Communications Battalion.

Story by Lance Cpl. Zachary Larsen

沖縄県名護市内にある小学校の5～6年生を対象にした英語キャンプが2月22日、名護青年の家で行われた。

名護市教育委員会から委託を受けた英語開発機構が中心となり、今年8年目となる英語キャンプには市内の各小学校から約40人の児童が参加した。

この英語体験学習をサポートするため米海兵隊基地キャンプ・シュワブ基地司令官のジェイソン・ペリー大佐を筆頭に、海兵隊員とその家族、日本人ボランティアら大勢が参加し、100人近くのにぎやかな日米交流イベントが始まった。

ペリー司令官は「地域の子どもたちが英語圏の人と交流する機会、私たちににとっても隣人である地域の人たちと交流できる素晴らしい機会です」と話していた。

ボランティアは午前中、子どもたちの緊張をほぐし距離を縮める目的でゲームを楽しみながら、

子どもたちに英語での日常会話が理解できるように接していた。「私にとってこのようなイベントは地域社会との関係を構築する場ではなく、地域社会の一員として地域に貢献することです」と、日本語を読み書きできるペリー司令官は説明した。

午前中に行われたゲームやランチを通して子どもたちとボランティアらが打ち解け、午後は各グループごとに日本語と英語を使っている寸劇を演じた。

グループごとに即興で演じた寸劇は、まじめに演じるグループや笑いに展開するグループと、それぞれがチームワークをいかしたユニークな作品の数々だった。

ロバート・ナード2等海曹は「こういったイベントに参加するのは、子どもたちの未来のためであり、友だちや先生からも教わることもないことを教えることができるのでとても楽しいです」と、2年ぶりの沖縄で嬉しそうに話した。

文 平安生英

Volunteers from the U.S. military community and the local children enjoy the activities during the English Day Camp.

輪になってゲームを楽しむ英語体験学習に参加した米海兵隊ボランティアと地元の子供達。

Photo by Lance Cpl. Zachary Larsen
ザッカリー・ラーセン上等兵



Boats of the 31st MEU's landing team and the JGSDF ARDB approaching the Kin Blue beach. 接近する第31海兵遠征部隊のボート小隊と陸上自衛隊の水陸機動団のボート。

備えあれば憂いなし

陸上自衛隊水陸機動団、

沖縄にて海兵隊、海軍と初演習

キャンプ・ハンセンのブルービーチで、2月9日、米海兵隊第三海兵遠征軍の第31海兵遠征部隊と米海軍及び、陸上自衛隊の水陸機動団が実働訓練を行った。

水陸機動団は1月25日から沖縄で米海兵隊との水陸両用作戦の訓練に初めて参加した。この日は

海軍のホーバークラフト型揚陸艇LCACを使って第31海兵遠征部隊が高機動ロケット砲システム(HIMARS、ハイマーズ)を上陸させる訓練も初披露された。

第31海兵遠征部隊司令官のロバート・プロデュー大佐は「今日、あなた方が目撃したのは、浜辺を襲撃するために海軍艦艇が海兵隊と陸上自衛隊の隊員を展開させる組み合わせです」と説明。「最も重要なことは、これが私たちの能力、チームワーク、および団結が危機対応に対処できると示しているということだ」と強調した。

演習はブルービーチ沖

での米海軍の揚陸艦から出動した第31海兵遠征部隊のボート部隊を含む上陸チームと陸上自衛隊の水陸機動団がボートで迅速かつ密かに上陸すると言う海上からの小規模攻撃の3軍がタグを組んだ形の訓練だった。

第31海兵遠征部隊のボート小隊と陸上自衛隊の水陸機動団は11隻のボートで砂浜に上陸した後、敵役を制圧。ポジションを取りながら前進、海上猛スピードでホーバークラフト型揚陸艇LCACが接近。ごう音を響かせながら瞬間に砂浜に到着するやそのまますぐし高機動ロケット砲システム(HIMARS、ハイマーズ)を陸地に降ろした。

「危機に面した時に初めて一緒に集まって解決策を考え出すものではありません」と米海軍第11艦隊のリック・レブロン大佐。「今、一緒に訓練して、どのような行動を取るかを理解することで、危機に直面した時の作業をより

緊密に同調させることができるのです」と述べた。プロデュー大佐は、海兵隊員は沖縄での生活が好きで、地元住民の支援と理解に感謝していることを強調した。そして、こ

の演習は、海兵隊がどのようににこの地域の平和と安定を維持するように努めるのかを表す一つの例だと続けた。

文・写真 槇山由江



A Marine and a JGSDF member guard the M142 High Mobility Artillery Rocket System (HIMARS) 高機動ロケット砲システムを警護する陸自隊員と海兵隊員。

A U.S. Navy Landing Craft Air Cushion (LCAC) lands on the Kin Blue beach with roars and splashes.

轟音と水しぶきをたてて上陸する海軍のホーバークラフト型揚陸艇LCAC。



Better safe than sorry: JGSDF Amphibious Rapid Deployment Brigade trains with US Forces in Okinawa

The 31st Marine Expeditionary Unit, U.S. Navy and the Japan Ground Self-Defense Force's Amphibious Rapid Deployment Brigade performed bilateral training at Kin Blue near Camp Hansen on Feb. 9.

This is the first time the JGSDF ARDB has participated in the training for amphibious operations with Marines in Okinawa which began Jan. 25. This day was also the first time the 31st MEU landed the M142 High Mobility Artillery Rocket System (HIMARS) using the Navy's hovercraft type Landing Craft Air Cushion (LCAC).

"Today what you witnessed is a combination of naval vessels bringing our Marines and JGSDF members together to conduct a raid

on the beach," said Col. Robert Brodie, commanding officer of the 31st MEU. "Most important thing is this demonstrates our ability, our team-work and our unity to be able to handle crisis response."

The combination of three forces, Navy, Marines and JGSDF drilled on a small offshore attack. Off the coast of Kin Blue Beach, a naval ship dispatched a series of rubber boats with Marines from the 31st MEU landing team including Boat Company and members of JGSDF ARDB to land quickly and secretly.

The 31st MEU's landing team and the JGSDF ARDB reached on a sandy beach with 11 boats and then took the beach from simulated enemy control. As Marines and ARDB secured position

on land, the Navy hovercraft approached at high speeds from the sea. Upon arriving at the shore with a loud roar, the LCAC landed and off loaded the HIMARS.

"The crisis is not the time to come together and figure things out," Navy Capt. Rich LeBron, Squadron 11 commanding officer said. "Working together now, understanding how we operate now will enable us

to work much more closely and synchronize our effort in the time of crisis."

Brodie emphasized that Marines love living on Okinawa and appreciate the understandings and supports local populations give. He continued that the exercise was another example of how Marines strive to maintain peace and stability in the region.

Story and Photo by Yoshie Makiyama



The 31st MEU's landing team and the JGSDF ARDB prepare to land.

上陸準備をする31st MEUのボート小隊と陸自の水陸機動団。

contents

20	Better safe than sorry Amphibious Rapid Deployment Brigade trains with U.S. Forces in Okinawa
18	Marines help elementary school children at English Day Camp
17	Hansen Fest, a place for international exchange
16	Seeing is believing Japanese high school students visit Camp Schwab on a school trip
12	Earth Day Celebrating the 50th anniversary
12	USMC provides environmental training to Japanese employees
10	Eye-opening experience Marines and civilians visited a local environmental facility
9	Coming Events
6	Rotarians see "both sides of shield" at Kinser Battle of Okinawa Historical Display
4	Introducing FOLEST Bilingual newsletter from Camp Foster & Lester Community Relations
2	From editor's desk

Note: Big Circle starts the first page from the back of the magazine based on the Japanese style. This is the last page of the magazine. The content is displayed in the opposite direction accordingly.

注:「大きな輪」は、日本式(右綴じ)に基づいて雑誌の裏表紙(左綴じから見て)から最初のページを開始します。これは雑誌の最後のページです。このページの目次はそれに応じて後方から表示されています。

Follow us:

最新情報はこちらで:



English: www.okinawa.marines.mil/



日本語: www.japan.marines.mil/



English: @OkinawaMarines



日本語: @mcipacpao



English: @OkinawaMarines



日本語: @mcipacpao



@okinawa marines



www.dvidshub.net/unit/MCIPAC



www.flickr.com/photos/mcbjpao



English: www.youtube.com/user/3mefcpao



日本語: www.youtube.com/user/mcbjpao



We want your feedback on Big Circle magazine! Please take our survey and let us know what you think by following this link:

<https://bit.ly/201q125>

To catch up on previous issues, visit: <https://bit.ly/35iCOTw>.

「大きな輪」にご意見をお寄せください! 詳細は1ページ目をお読みください。

START/スタート

Kinser Half-Marathon キンザーハーフマラソン



Participants in the Kinser Half-Marathon wait for the start of the event on Jan. 12 at Camp Kinser, Okinawa, Japan
スタートを待つキンザーハーフマラソンの参加者たち = 1月12日、キャンプ・キンザー
(Photo by Cpl. Christopher Madero)

Big Circle

大きな輪

Big Circle is an authorized publication of the United States Marine Corps. However, the contents of Big Circle are not necessarily official views of, or endorsed by, the Marine Corps, U.S. Government, or Department of Defense. It is published quarterly by the Communication Strategy and Operations, Marine Corps Base Camp Butler. Big Circle is on the Web at <https://www.dvidshub.net/publication/1184/the-big-circle>.

E-mail subscriptions to this publication are available online by subscribing via <https://www.dvidshub.net/publication/1184/the-big-circle>. Subscribers will receive an e-mail when the latest issue has been published on the Web. The publication can be viewed in PDF format online or downloaded.

「大きな輪」は、米国海兵隊認可の機関誌です。ただし、「大きな輪」の内容は、必ずしも海兵隊や米国政府、米国防総省の公式見解であるとは限りません。当機関誌はキャンプ・バトラー米海兵隊太平洋基地広報企画運用部 (COMMSTRAT) が3ヶ月ごとに発行しています。大きな輪のウェブアドレスは <https://www.dvidshub.net/publication/1184/the-big-circle>。

当機関誌ウェブ版をご希望の方は、上記ウェブサイトにご購読をお申し込みください。お申し込みされた方は、ウェブ上に新刊が掲載されると、通知メールを受信するようになります。ウェブ版はPDF形式で、インターネットで閲覧、またはダウンロードすることができます。

Commanding General

Brig. Gen. William J. Bowers

Communication Strategy and Operations Director

Vacant

Communication Strategy and Operations Deputy Director

Maj. Andrew M. Aranda

Managing Editor

Yoshie Makiyama

Editorial Support

Toshiyuki Nakamoto
Matthew J. Manning

International phone

011-81-98-970-1220

International fax

011-81-98-970-3803

Mailing Address

MCB Camp S.D. Butler
Bldg. #1, COMMSTRAT
Unit 35001
FPO AP 96373-5001

Phone

(098) 970-1220

FAX

(098) 970-3803

Email

okinawa.mcbb.fct@usmc.mil

BIG CIRCLE

大きな輪

